

**TECHNICAL  
SPECIFICATION**

**ISO/IEC TS  
20071-25**

First edition  
2017-02

---

---

**Information technology — User  
interface component accessibility —**

Part 25:

**Guidance on the audio presentation  
of text in videos, including captions,  
subtitles and other on-screen text**

*Technologies de l'information — Accessibilité du composant interface  
utilisateur —*

*Partie 25: Lignes directrices sur la présentation audio de texte dans  
des vidéos, y compris les légendes, sous-titres et autres textes à l'écran*



Reference number  
ISO/IEC TS 20071-25:2017(E)

© ISO/IEC 2017

## ISO/IEC TS 20071-25:2017(E)



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO/IEC 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
[copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
[www.iso.org](http://www.iso.org)

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
3.1 General terms.....	2
3.2 Audio-specific terms.....	2
3.3 Language of presentation terms.....	2
3.4 Production terms.....	3
<b>4 Framework and process considerations</b> .....	<b>3</b>
4.1 General.....	3
4.1.1 Alternate names for the audio presentation of text in videos.....	3
4.1.2 Motivation for the audio presentation of text in videos.....	4
4.2 Types of text in videos.....	4
4.2.1 Captions/subtitles.....	4
4.2.2 Other on-screen text.....	5
4.3 Types of audio presentations of text in videos.....	5
4.3.1 Live and recorded spoken captions/subtitles and spoken on-screen text.....	5
4.3.2 Pre-mixed and receiver-mixed productions.....	6
4.4 Creating and delivering audio presentations of text in videos.....	6
4.4.1 Narrator preparation.....	6
4.4.2 Volume.....	6
4.4.3 Audio quality.....	7
4.4.4 Inclusion of users in creating the audio presentation of text in videos.....	7
4.4.5 Inclusion of users in evaluating the audio presentation of text in videos.....	7
4.5 Synchronization.....	7
4.6 Text-files.....	7
<b>5 Guidance on the audio presentation of text in videos</b> .....	<b>8</b>
5.1 General considerations.....	8
5.1.1 Different strategies.....	8
5.1.2 User considerations.....	8
5.1.3 Availability across technologies.....	8
5.1.4 Consistency within a video and programme series.....	9
5.2 Developing the audio presentation of text in videos.....	9
5.2.1 Clarity in the audio presentation of text in videos.....	9
5.2.2 Reading/delivering the audio presentation of text in videos.....	9
5.3 Levels of importance.....	9
5.4 Guidance on identifying the audio presentation of text in videos.....	9
5.5 Guidance on identifying characters.....	10
5.6 Guidance on text and speech adjustments.....	10
<b>Bibliography</b> .....	<b>12</b>

## ISO/IEC TS 20071-25:2017(E)

### Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work. In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC 1.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by ISO/JTC1, *Information technology*, Subcommittee SC 35, *User interfaces*.

A list of all parts in the ISO/IEC/TS 20071 series can be found in the ISO website.

## **Introduction**

Videos are omnipresent in our digital society and are used to inform, educate and entertain audiences. Videos often contain text, which cannot be easily accessed by a wide section of the audience. This text includes captions/subtitles and other on-screen text that is part of the visual content.

Captions/subtitles provide text alternatives to audio elements. Other on-screen text may have various functions. It can be part of the story, as a message written on a piece of paper by one of the characters. It can also provide additional information, such as graphs, emergency alerts or superimposed titles.

Persons who, for different reasons, cannot access on-screen text will benefit from an audio presentation. This oral rendering is often part of audio description (see ISO/IEC/TS 20071-21), an access service providing a description of audiovisual content auditorily, including captions/subtitles and other on-screen text if present. However, some users may only require captions/subtitles and other on-screen text to be made accessible because they already have access to other visual content such as the images.

This document provides guidance for video producers, distributors and exhibitors on the audio presentation of captions/subtitles and other on-screen text. It acknowledges the relationship with existing access services such as audio description. While considering current implementations, as well as future possibilities suggested by research, and bearing in mind possible trade-offs between quantity and quality, this document positions itself for situations in which various access services coexist and users are given the choice to select those best suited to their needs.

